

Бувший посади́к Нью Гейвену одержав Шевченківську Грамоту Во́лі



Проф. І. Телок та д-р М. Снігурович з б. посади́ком Нью Гейвену Річардом ЛІ, якому вони вручили Шевченківську Грамоту Во́лі.

Нью Гейвен. (І.Т.) — Дня 3-го лютого бувший посади́к міста Нью Гейвену, Річард С. ЛІ, одержав Шевченківську Грамоту Во́лі, яка мала бути вручена йому 26 січня в часі бенкету з нагоди Св. Державності, але з уваги на недугу б. посади́ка офіційний акт вручення був відложенний. Грамоту передали д-р Михайло Снігурович, голова відділу УККА з Нью Гейвену і проф. Іван Телок, заст. головної редакції УНСоюзу, який двадцять літ тому був головою ініціатором звільнення українського прапорця на будинку міського уряду в Нью Гейвені.

У своєму слові, яке відчинив проф. І. Телок під час бенкету з нагоди Св. Державності, бувший посади́к Нью Гейвену заявив, що він, як перший посади́к в Америці, що висвітив український прапор на будинку міської управи, зробив це з гордістю, бо знав історію України і сподівався, що короткі Україна визволиться від болішників і стане незалежною державою. Він також згадав, що він був ініціатором побудови "Смоленського Сабору" перед міською управою в Нью Гейвені на пам'ятку борцям за волю в часі мадярського повстання 1956 р., але спеціально побудував цей пам'ятник для українців і для тих всіх, що борються за волю.

Цієї суботи засідатиме Політична Рада УНКА

Нью Йорк. — Канцелярія УНКА інформує, що цієї суботи 16-го лютого ц. р. відбудеться своїй логотип Політична Рада УНКА. Наради розпочнуться о год. 1-й по полудні в приміщенні Українського Інституту Америки — 2 Іст 79-та вулиця. На порядку денного є три доповіді, а саме: проф. д-ра Е. Жарського про "Школи українства в нашій громаді", проф. д-ра К. Савчука про "Напрямок у миротворчості" і проф. Івана Вовчука "Висновки про минулорічну працю Політичної Ради УНКА". По доповідях передбачені ще запити і дискусії, внесені і запити, різні і закриття. Політична Рада, яку тепер очолює відомий політичний і суспільно-громадський діяч проф. Іван Вовчук, запрошує на це засідання членів Екзекутиву і Ради Директорів УНКА, як також провідних діячів із педагогічного і політичного світу.

Перед засіданням Політичної Ради відбудеться того ж дня і в тому самому приміщенні о год. 12-й дня, коротке засідання Президії Політичної Ради з участю голови Комісії для обговорення планів праці на 1974 рік.

Володимир Гуранський, заслужений піонер-громадянин, помер у Рочестері

Рочестер, Н. Й. (В. Г.). — Минулої суботи, 9-го лютого 1974 р., тут помер один із найвідоміших громадських діячів — піонерів, член і бувший довічний секретар 356 Відділу УНС — Володимир Гуранський. З його ім'ям зв'язана не лише велика частина історії 356 Відділу УНС, Т-ва "Українського Народного Дому", але також історія інших громадських установ Рочестера.

Вуш ширим трудолюбим працівником на громадській ниві, громадськими справами інтересувався до останнього відходу свого життя. Ще на смертній постелі до якої прикувала його невиліковна недуга рака, розпитував про справи свого Товариства, ними турбувався і передавав своїм наслідникам свої побажання та поради.

Св. п. Володимир Гуранський став членом УНСоюзу 1916 р., приїхавши в Америку 17-літнім юнаком з Липиці Долишньої Рогатинського повіту, де народився 1897 р. У Радоміємі Відділу став 1921 р. і від того часу довіри роки виконував різні функції в Управі Відділу. Був 15 років секретарем 356 Відділу і репрезентував Відділ на 4-ох Конвенціях УНС. За його секретарства зорганізував понад 200 членів до УНСоюзу. Брав активну участь в окупаційних нарадах, конференціях і ювілейних УНС, в яких також визнавався невипущеною працею. Дуже багато зусиль і праці вложив він на будову товариської домівки, в якій він виконував функції фінансового секретаря через 10 років. Виконував також інші обов'язки і 15 років був контролером Т-ва.

Давніше часто дописував до "Свободи". Збирав різні документальні матеріали і допомагав своїми інформаціями видати Пропам'ятну книгу УНДому, яка заходом Т-ва вийшла друком 1970 р.

Був основоположником і активним, але провідним членом Т-ва ім. М. Драгоманова, 244 від. УНСоюзу, 5-го відділу "Оборони України", Української Кооперативи, і Української Кредитової Спільноти в Рочестері. Брав участь в різних місцевих громадських Комітетах і збірках і своєю працею та товаришеским відношенням з'єднав собі респект і пошану в громаді.

Відзначаючи 50-ліття його громадської служби, громада шанувала його в минулому році виданням одностороннього з його життєписом, ювілейним бенкетом, в якому взяли участь всі представ-

ФРАНЦІЯ ПІДПИСАЛА КОМУНІКАТ МІЖНАРОДНОЇ ЕНЕРГЕТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ, АЛЕ НЕ ПОГОДИЛАСЯ НА БІЛЬШІСТЬ ПРОПОЗИЦІЙ

Вашингтон. — Конференція міністрів закордонних справ тринадцяти держав-відбирачів нафти, яка розпочалася в Вашингтоні в понеділок, 11-го лютого, закінчилася в середу підписанням спільного комунікату в справі розв'язання світової енергетичної кризи. Хоча Франція підписала цей комунікат, але погодилася на більшість пропозицій, метою яких є розв'язання енергетичної проблеми на базі співпраці всіх держав. Міністри 12-ох країн погодилися на створення "координаційної групи", яка складатиметься з високих урядовців цих країн. Ця "група" має бути речником держав-відбирачів нафти, координувати їхню спільну дію щодо розв'язки світової енергетичної кризи, а також має підготувати конференцію, в якій взяли б участь представники держав-продуцентів і держав-відбирачів нафти, а на випадок потреби — скликати ще одну конференцію держав-відбирачів. Конференція між державами-продуцентами та державами-відбирачами повинна відбутися перед 1-м травня ц. р. Представники 12-ох країн-відбирачів у своєму комунікаті погодилися також на інші пропозиції Америки, наприклад на спільну дію щодо охолодження пального, розподілу пального у випадках надтої потреби, а також закласти основу співпраці в ділянці дослідів, метою яких буде розанток нових джерел енергії. Америка та 11 інших учасників цієї конференції вважають, що ні один уряд не спроможний самостійно розв'язати енергетичної проблеми, а тільки можна це досягнути спільним зусиллям. Натомість Франція протриває цим планам, воліючи шукати розв'язки на власну руку. Франція боїться, що спільна дія держав-відбирачів може наразити арабські країни, з якими Франція вже дійшла до порозуміння в справі задоволення двосторонніх договорів щодо доставки нафти. Тому французький міністр закордонних справ Мішель Жобер відмовився погодитися на більшість пропозицій, виключених у спільному комунікаті. Після підписання цього комунікату Жобер віддав пресою конференцію, на якій знову повторив, що конференція цих тринадцяти міністрів закордонних справ повинна була обмежитися тільки тим, що "обміняються думками" та що Франція не брала участі в спільній акції цих 12-тих держав-відбирачів, а особливо не включилася в "координаційну групу".

Жобер заперечив заклики до Франції намагатися саботувати цю конференцію, та сказав, що Франція має свої власні національні інтереси, яких буде боронити, не вважаючи, чи це подобається іншим державам, чи ні. Після пресової конференції французького міністра закордонних справ горіло з представниками преси державний секретар Генрі Кіссінджер, який заявив, що, на його думку, конференція була дуже успішною. Він сказав, що сподівається, що Франція таки візьме участь в спільній конференції представників держав-продуцентів і держав-відбирачів, але не знає, чи передатиме Франція виключати в роботу "координаційної групи", яка мала б між іншим, що конференцію підготувати. Кіссінджер старався примусити закласти розбіжностей між Францією та З-СА, а також між Францією та іншими членами Європейського Спільного Ринку, заявляючи, що він Америка, ані ті члени Спільного Ринку, які погоджуються з Америкою, не є в конфронтації з Францією.

Президент Ніксон пропонує 21 мільйон на поліпшення засобів масової транспортації

Вашингтон. — У середу, 13-го лютого, Вільям Дім передав Конгресові пропозицію президента Ніксона, щоб на поліпшення таких засобів масової транспортації, як залізничні та автобусні лінії, а також підземки, призначити 21 мільйон доларів. Ця сума була б розложена на наступних 6 років. 15,9 мільйона було б призначено для міст, які мають понад 50,000 населення, 3,4 мільйона для менших міст і сільських округів, 2 мільйони на позички для залізничних ліній, а 35 мільйонів на дослідів щодо поліпшення залізничної служби. У цій посланні до Конгресу президент Ніксон натіяв, що федеральний уряд може погодитися "призначити більші суми на підтримку таких засобів масової транспортації, як наприклад, ньюйоркські підземки, які було запропоновано в бюджеті Уряду, переданому Конгресові в понеділок, 4-го лютого".

Поширюються заходи скликати спеціальну сесію ОН

Об'єднані Нації, Нью Йорк. — Ініціатива альжирського президента Гуарі Бумедьєна скликати надзвичайну сесію Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй для обміркування економічних проблем у світі, а в першій мірі питань сиринців та економічного розвитку, знаходить чораз то більш позитивний відгук. Дося 50 держав-членів ОН являються в підтримку цієї пропозиції. Останніми країнами Європейського Спільного Ринку заклалися за відбуттям такої сесії, що збільшило число зацікавлених держав до 59. Щоб тава сесія відбулася, потрібно згоди не менше 68 держав, тобто зайняти більшість членів ОН. Ініціатива Бумедьєна прийшла як реакція на план президента Ніксона відбутися конференції індустріальних держав у Вашингтоні.

А. СОЛЖЕНИЦІН ПЕРЕБУВАЄ У ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ. УРЯДИ ЗСА, ВЕЛИКОБРИТАНІЇ ТА ЗАХІДНОЇ НІМЕЧЧИНІ ЗАПРОПОНУВАЛИ ЙОМУ МІСЦЕ ОСІДКУ. СІМ'Я СОЛЖЕНИЦІНА НАДІЄТЬСЯ ВИТХАТИ З ССРС

Лянгенбройх, Німеччина. — Несподівано для себе, 106 мешканців невеличкого західнонімецького села Лянгенбройх наїшлися в центрі світової уваги у зв'язку з тимчасовим поселенням там депортованого совєтським урядом письменника-лауреата Александра Солженіцина. Він прибув до цього села прямо з аеропорту у Франкфурті над Майном, куди доставлено його під охороною КГБ з Москви на совєтському пасажирському літаку 13 лютого. В Лянгенбройх живе німецький письменник-лауреат, президент міжнародної організації письменників ПЕН Гайнріх Бол, який вже від довгого часу виступав в обороні А. Солженіцина, а тепер запросив його перебути перші дні свого вигнання у його домі.

Солженіцина позбавлено совєтського громадянства

13 лютого разом з вістками про арештування А. Солженіцина і з "подорожками" про його депортацію до Західної Німеччини, появилася коротке повідомлення совєтського урядового агентства ТАСС, яке внесло повну ясність у ситуацію. Відомо з цим повідомленням, "указом Президії Верховної ради ССРСР А. І. Солженіцин був позбавлений громадянства ССРСР за систематичну діяльність, яка не була сумісна з обов'язками громадянина ССРСР і шкодила Союзом Совєтських Соціалістичних Республік, і депортований з Совєтського Союзу 13-го лютого 1974. Сім'я Солженіцина може, якщо вважатиме це за кінцеве, з ним з'єднатися".

Ніякі подробиці про обставини, серед яких відбулася депортація А. Солженіцина, покищо невідомі. Сам А. Солженіцин відмовився в часі зустрічі з представниками

Політика відпущення з ССРСР не є однозначна з схвалюванням совєтської внутрішньої системи — заявив Г. Кіссінджер

Вашингтон. — Насильна депортація А. Солженіцина дала привід для державного секретаря ЗСА Генрі Кіссінджера дещо докладніше уточнити питання стосовної і пропагованої ним, "політики відпущення" щодо ССРСР. Відповідаючи на запит кореспондентів, чи депортація Солженіцина позначиться на совєтсько-американських взаєминах, Кіссінджер заявив, що "конечність відпущення, як це ми розуміємо, не віддеркало схвалювання нами совєтської внутрішньої структури". Політика відпущення прийшла як відповідь на небезпеку атомної війни, щоб не допустити до самознищення людства. "З'єднані Стейти завжди дивилися з симпатіями і з великим зрозумінням на вільну свободу думки у всіх суспільствах. Ми болімо над всіми проявами, які ці (вільні) переривають". Коли ж йдеться про Солженіцина, то хоч уряд ЗСА не знає всіх подробиць його справи, — він вітає Солженіцина, якщо цей захоче осісти в ЗСА.

64-польські громадяни втекли із "Стефана Баторія" у Гамбургу

Гамбург, Зах. Німеччина. — Із польського пасажирського корабля "Стефан Баторій" зійшли в порті Гамбургу біля сотні пасажирів-прогульовців, але 64 з них вирішили залишитися на свободі і зголосилися до західнонімецької поліції. Всі вони попросили права на політичний притулок. Дотепер 30 польських громадян уже одержали відповідні документи про внесення прохання на політичний притулок. Усіх вітківців затримано, як таких, що прибули до Зах. Німеччини нелегально. Газета "Вельт ам Зонтар"

Новий політемігрант із ССРСР інформує, що Леоніда Плюща далі тримають у божевільні

Бонн. — Популярний ілюстрований часопис "Вельт ам Зонтар" ("Світ у неділю") в числі з 3-го лютого ц. р. приніс цілу сторінку інформації про діяльність КГБ, що його тепер очолює Андропов. На стор. 4 поміщене інтерв'ю з Євгеном Кушєвим, поетом який недавно прибув із дружиною Людмилою та півторарічною дочкою з ССРСР до Риму. Є. Кушєв відбув заслання за участь у "Саміздаті". Він дав два власні себе приналежним до "Демдвиження" — демократичного руху в ССРСР.

На запитання кореспондента "Вельт ам Зонтар" у Римі, чи новий емігрант, 26-річний російський поет Є. Кушєв привіз найновіші відомості про долю засуджених КГБ Сіхановича, Гершуні і Плюща, яких заперотили до психіатричної лікарні, Є. Кушєв відповів: "Всі вони — це надзвичайно сильні особистості. Наскільки мені відомо, до них не допускають на відвідини навіть їхніх найближчих родичів. Ізолювано. Якщо вони не заламуються, то їм напевно будуть давати "ліки" доти, доки ці високоінтелектуальні, завзяті люди або капітулюють, або дійсно збожевільють".

Євген Кушєв сказав про 18-річних у ССРСР, про молодіу генерацію, що, вона краща, чим попередня. Сучасні молоді люди розуміють багато більше, вони й думають інакше, чим думала моя генерація". На запитання, в якому напрямку скеровані думки молодіої генерації, Є. Кушєв відповів: "Дуже багато молоді звертають свої погляди на християнство. Звичайно, вони приналежні до православних християн. Але є і такі, що духовну пошуків намагаються залопувати з допомогою баптистів, католиків і навіть буддистського вчення".

Кореспондент "Вельт ам Зонтар" запитав у кінці, чи Є. Кушєв вважає зацікавленим молоді релігійно своєрідною підготовкою стадію до зацікавлення політичними сучасними. Відповідь була: "На довшу мету — безумовно, що так".

Євген Кушєв посвідчив також, що дисидента Юрія Галасковського зарізили під час операції в 1972 році, а Володимира Вукосавського, після дворічної тюрми у Владівірі, вислали на 5 років каторжних робіт поблизу Перми. Його мати не одержала ні одного листа. Генерал Петро Григоренко мав би вийти на свободу... в грудні минулого року". Погрі тримають у клініці для нервово хворих у Черняховську, але ген. Григоренко і далі є цілком нормальним". Ленінградських дисидентів, які провели довгий голодовий страйк, Файнберга і Борисова, розділили: першого мають скоро випустити, а Борисова далі тримати у психіатричній лікарні. Є. Кушєв висловив недовіру до вісток, ніби Андрєєв Амаліков дозволили на засланні в Магадані займатися науковою працею в інституті: "До нього поїхав його дружина, але ми не мали з Магаданом в останній час ніяких вісток чи зв'язку". Згадує також про важке становище дисидентів ВР-студію Шустова і Габрієля Суперфайна, заступника КГБ.

Про дисидента-академіка Сахарова, творця водневої бомби в ССРСР, Євген Кушєв сказав, що "Сахаров став символом, прапором, коло якого гуртуються люди". Публікація на Заході твору О. Солженіцина "Архіпелаг ГУЛаг" і "літальська критика" його з боку совєтських чиновників звернула увагу широких мас населення на Солженіцина. Населення, не читавши книжки, вважає, що коли автора так дуже критикують, значить він — добра людина.

НТШ в Канаді має нову управу

Торонто. — Наукове Товариство ім. Шевченка в Канаді відбуло 3-го лютого 1974 р. свій загальний збори у всліді яких було вибрано нову Управу НТШ в Канаді і складі: д-р Богдан Стебельський — голова і делегат до Головної Ради НТШ, доц. інж. Вол. Мадяк — заступник голови і делегат до ГР НТШ, доц. інж. Леоніда Вертипорох — секретар, мгр Мих. Мельничук — скарбник, проф. д-р Петро Віланюк — референт наукових видань і рецензент видань К. Н. ТШ, мгр. Василь Верига — рецензент наукових видань К. Н. ТШ, мгр. Василь Верига — рецензент наукових видань К. Н. ТШ, мгр. Іван Кузів — організатор конференцій К. Н. ТШ, мгр. Іван Кузів — організатор конференцій К. Н. ТШ.

КОРОТКІ ВІСТКИ

У БЕРЛІНІ ВИБРАВ СВОБОДУ СОВЄТСЬКИЙ КАПІТАН
Берлін. — Капітан совєтської армії перейшов на сторону Західного Берліну і в повній уніформі та при зброї зголосився до німецької поліції. Він заявив, що вважає себе політичним емігрантом і попросив права на політичний захист. Капітан, прізвища якого не оприлюднено, прибув з турпою офіцерів совєтської армії до замку в Шарлоттенбургу на оглядині. В той час, коли група оглядала старовинний замок, капітан непомітно відділився і, перебівши через площу — зголосився в західнонімецькій поліції.

НІМЕЦЬКА АРМІЯ МАЄ ПІВ МІЛЬОНА ВОЯКІВ
Бонн. — Тут опубліковано дані про стан західнонімецьких збройних сил під сучасну пору. Згідно з цими даними, збройні сили Західної Німеччини нараховують разом біля 500,000 воїнів. З цього числа сухопутна армія нараховує 319,000 воїнів, летунство — 111,000, морські сили — 37,000.

КОНВЕНЦІЙНІ ДЕЛЕГАТИ УНСОЮЗУ Й КАНДИДАТИ НА НИХ! СТАТУТ УНС ВИМАГАЄ, ЩОБ КАНДИДАТ НА ДЕЛЕГАТА „ВИЯВИВ АКТИВНУ УЧАСТЬ В ОРГАНІЗАЦІЙНІЙ ТА РОЗВИТКОВІЙ ПРАЦІ УНС”, А 80-РІЧНА ТРАДИЦІЯ ВИМАГАЄ ВІД КОЖНОГО ДЕЛЕГАТА ПРИДБАТИ ПЕРЕД КОНВЕНЦІЄЮ ЩОНАЙМЕНШЕ „ДЕЛЕГАТСЬКУ ДЕСЯТКУ” НОВИХ ЧЛЕНІВ УНС. ПОДБАЙТЕ ПРО НЕЇ НЕГАЙНО!

КРИТИК НА СУДІ БЕЗЗАКОННИХ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

пного кнеського політико-ра. Замість видати дві - три книги філософсько-ідеологічного змісту і ними зміцнити драхтні позиції партійного естаблішменту, Маланчук видав до рук КІБ ввесь львівський партком, мовляв: співчувають націоналістам. Згодом, під час поїздки по країнах Північної Америки Б. Маланчук чванлив: „У Чикаго по місту возив мене власною автомашиною український буржуазний націоналіст дивізіонік... От, ситуація! І не зашкодило...”

Відповідним, сірим ніколи нічого не шкодить. Пробираючись на теплі посади, вони ламають саме рихтування української самобутності — особистої та державної. Це на них, немов на руїнах Єрусалиму

Критикова віра може й не наша. Його надії — нехай утопійні й сторонні нам. Однак це — надії ще однієї людини. Української людини. П людську подобу розтрощив російський великодержавний кулак.

Тому протестним криком нехай лунає наш збірний нарис-триптих:

Не злодій той, хто відвоює своє, бо злодій той, хто насильно присвоє чуже і навіть віру й надію в людини, в народу краде!

Січневі Роковини в Бриджпорті, Конн.



Посадник міста Бриджпорту проголосив День Української Незалежності. На фото (зліва): Іван Рома, Мирослав Стахів, Ромко Сливський, Василь Пелешук, о. Ярослав Шуст, Петро Бойчук, посадник Н. А. Панунало, Іван Горячун, о. Анатолій Яковченко, Оля Болонна, Марія Болонна, Оля Пендаска, Тарас Сливський і Микола Максимчук.

Стараннями місцевого Відділу УККА, делегації українських церков та місцевих організацій, які очолює голова Відділу УККА, Мирослав Стахів, 21-го січня були на акції в посадника міста Бриджпорту Н. А. Панунало. Він прихильно прийняв делегацію та підписав прокламацію Дня Української Незалежності, заявивши, що український прапор буде вивішений на Ситі Гол.

У неділю 3-го лютого о 4-й год. по полудні в Українському Домі відбулась святочна академія, яку відкрив голова УККА Мирослав Стахів. Прокламації Дня Української Незалежності від губернатора стейту Коннектикут і посадника міста Бриджпорту, відчитав старший пластунок Стефан Пелешук. Святочну промову вголосив о. Анатолій Яковченко, парох української православної церкви, представивши історичну вагу Січневих Роковин і підкреслюючи, що сьогодні всі українська спільнота повинна держатись кріпко разом та з вірою в Бога приймувати спільним фронтом до визволення України.

Відтак виступав мішаний хор, під проводом Михайла Зояця і проф. Василя Климука з піснями: „Вкраїно мати” — Степенко; „Повий вітерець” — О. Кошиць; „Загравай блеском” — Ярославенко; „Віс вітер” — О. Кошиць; „Заснуло сонце золоте” — Недільський. Пластунок Оля Болонна виконала декламацію „Дзвони в Україні”. Молодша танцювальна група „Дніпро” під керівництвом Ірки Романів і Гелени Снігур виконали танок „Гопак”. Юначки — пластуни самостійного гуртка „Гуцулки” під проводом пластуни Оксани Тромзи виконали пісні „Заквітчали дівчатонька”, „Колі твого двору”. Солю виконала пластунок Оксана Тромза, „Волошки”. Приязні нагородили їх гримками оплесками.

Подяку виконавцям, склав Василь Пелешук, культурно-освітній референт Відділу УККА.

Перед концертом Ляриси Крупі

Ляриса Крупа, яка пірвоку тому одержала диплом з відзначенням в Українським Музичним Інституті Америки, в 1973 році виграла грошові нагороди в сумі 400 дол. в Ginhart Piano Competition і Stokes Piano Competition. На Українським Музичним Фестивалі в Торонто одержала одну з перших нагород. Виграла вона також музичну стипендію у Villa Victoria Academy в Трентоні, Нью Джерсі. В компетитції Foundation for the Performing Arts of New Jersey вибрано єдину Лярису Крупу з групи її ровесників та нагороджено вштовпуванням її самостійного концерту, спонсорованого тією ж організацією. Цей концерт нашої молоді п'яністки відбувається 23-го лютого ц. р. о год. 4:30 по полудні в залі



Ляриса Крупа

Юнійон гайскулу в Юнійон, Нью Джерсі. В програмі концерту твори Баха, Бетговена, Барініського, Бартока, Шопена і Літа. (Д.К.)

КАНАДСЬКА ДЕМОГРАФІЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ку усього українського поселення в Канаді до 18 відсотків, то висновки з цього мусять бути цілком очевидні. Не можна випускати з уваги й такого факту, що йдеться тут про категорію людей, які поголовно заанасовані щодо віку і тому їхній відхід з активного життя є питанням відносно короткого часу. У висліді, у близькій перспективі є своєрідна „однорідність” української групи в Канаді і кінець поділу на „емігрантів” і „тут народжених”, чи точніше, зникання важливості цього двоподілу для українського збірного життя упродовж найближчих років.

Очевидно, цей процес не буде ані легким, ні безболісним. Не було б особливої проблеми, коли б ми не мали тут до діла з фактом далекого відходу з широким кіл українського громадянства в Канаді від українського організованого громадського життя. Найкращим показником цього є членський склад більшості українських канадських організацій, заснованих українськими емігрантами, засяг впливу цих організацій і публікацій ними газет і журналів, тираж яких малі відсотково до зменшення числа емігрантського сегменту українського поселення в Канаді. Мас вимову і цей факт, що, наприклад, канадський прерійний провінції з найстаршим українським поселенням мають найслабшу українську організаційну структуру, не зважаючи на цей факт, що там зосереджено на сьогодні майже 60 відсотків всіх канадських українців. Це стосується не тільки малих осередків, але навіть таких як Вінніпег, Саскатун, Едмонтон.

Наші церковні і громадські діла, які змінили дивитися у майбутнє і були готові робити висновки на основі конкретних фактів, вже від довшого часу звертали на це увагу. Деякі організації почали робити конкретні заходи. На жаль, на основі даних про ситуацію на громадському організаційному підтинку в загальному, ці заходи надто недостатні і без належного успіху, на що у значній мірі впливає той

факт, що немає серед нашої провідної активу справді глибокого розуміння для небезпек. Можливо, що тверда мова статистичних даних заставить не тільки до застанови, але й до готовності ввести необхідні зміни у дотепершній організаційній структурі і діяльності.

Лекція для інших українських поселень

Демографічна ситуація на відтинку українського поселення в Канаді може бути порядком аналогії використана для з'ясування собі докладніше дійсності на відтинку інших наших поселень, в тому в ЗСА та країнах Латинської Америки. Про ці поселення ми не маємо того роду докладних статистичних даних, але знаємо, що всі вони знаходяться у подібній, а може й лая, він бачить „українське

В нас є небезпечна тенденція примикати очі на безпек, ми воліємо реструктурувати менші чи більші доглядання, але дуже пильно уникаємо згадок про „неприємні моменти”, не згадуємо чим же про глибоку аналізу причин цих „неприємних моментів”. Очевидно, ми не повинні попадати у другу крайність і все бачити тільки у чорних краках, але часом це більшою загрозою може стати заколисування себе фразами про „силу”, „досягнення на зовнішньому відтинку” тощо. Клясичним прикладом такого своєрідного заколисування є стаття відомого нашого публіциста на тему „Крок вперед — з позиції сили!”, яку передрукував ряд наших газет, а яку він закінчив досить відважним твердженням, мовляв: „світське суспільство в 1974 році... саме живим, активним і воюючим із позиції власної сили”.

Немає сумніву, що того роду фрази, як і ціла аргументація автора можуть відповісти нашим задумованим бажанням. Дійсність, однак, є дещо інша і про цю дійсність голосною мовою мовлять сухі статистичні дані та клічуть нас подивитися на себе в 1974 році без зайвих навіть найпатрістичніших фраз і без прикрас та ретушування.

З НАГОДИ 100-ЛІТТЯ ЖИТТЯ ДОРОГОЇ ТЕТІ СОФІ З РОДУ ГІВЕЛЬ-ДОСКОЧ ГАЙМБЕРГЕР

СКЛАДАЄ РІДНЯ 230.00 ДОЛАРІВ НА ФОНД КАРДИНАЛА КИР ЙОСИФА СЛІПОГО:

МАРІЯ МУДРИК з дітьми: НІНА і РОМАН МРИЦ, ВОЛОДИМИРА і ЮРІЙ ДЕМЧІВ;
ДАРІЯ і ЯРОСЛАВ ПРИДАТКЕВИЧ з дітьми: СОФІЯ і РОМАН ПРИДАТКЕВИЧ, ЛІОБА і ДАВІД ДЖОНС;
МАРТА і ОЛЕКСАНДР ОЛІШНИК з дітьми: ЛІЛІЯ і РОМАН МАКСИМ;
ТЕТІЯНА-БУТОВИЧ з дітьми: ТЕТІЯНА і МИКОЛА БУТОВИЧ, АРА і ПАВЛО СЕВЕРИН;
ОЛІМПІЯ і МИХАЙЛО ВАСЬКІВ з дітьми: ЛІОБА і МИРОН ВАСЬКІВ;
МЕЛАНІЯ КРИВОКУЛЬСЬКА з дітьми: МАРІЯ і ОЛЕГ МАЦКЕВИЧ.

Відділ УККА в Гемстеді, Л. Ай.

— влаштує —

КОНЦЕРТ ГАННИ КОЛЕСНИК

(меццо-сопрано)
СОЛІСТКА КИЇВСЬКОЇ ОПЕРИ
в п'ятницю, 22-го лютого 1974 р.
о год. 7:30 вечора
в Українським Парафіяльним Осередку
UNIONDALE, L.I., N.Y.
Акомпаньямент — ВОЛОДИМИР РАТУШНИЙ
ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВСІХ ВЗЯТИ ЧИСЛЕННУ
УЧАСТЬ В КОНЦЕРТІ.

ПОДВОЛИЛИСЯ ЦІНІ І ПОДВОЛИЛИСЯ БАНІ ЗАРІВНІТИ. ЧАС ВАС ПОДВОЛИТИ СВОЄ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

ФУНДАЦІЯ ВИКОНАВЧИХ МИСТЕЦТВ СТЕНТУ НЬО ДЖЕРЗІ

— влаштує —
в суботу, 23-го лютого 1974 року, о год. 4:30 по пол.
в ЗАЛІ ЮНІОН ГАЙСКУЛІ в ЮНІОН, НЬО ДЖЕРЗІ
ФОРТЕП'ЯНОВИЙ РЕЧИТАЛЬ
ЛЯРИСИ КРУПІ
яка виграла компетитцію 1973 року цієї організації.
В програмі твори: Баха, Бетговена, Барініського, Бартока, Шопена і Літа.

Увага! ДОМОВЛАСНИНИ! Увага! ОХОРОНЯЙТЕ ВАШІ ІНВЕСТИЦІЇ!

Не допустіть до унепачення закону про деконстрування опорожнених помешань, що приносить би всім домовласникам великі шкоди.

Прийміть участь в протестаційній поїздки автобусами до Легіслатури до Олбана, дня 20-го лютого 1974 року.

■ Автобус від'їде о год. 7-й ранку з-під канцелярії адвоката д-ра ІВАНА ФЛІСА, 98 2-го Авеню, Нью Йорк, Н. Й. Бада в автобусі є БЕЗПЛАТНА.

■ Якщо Ви перешкожені, можете викласти друку або дорослу дитину.

Регіструватися в канцелярії адвоката ІВАНА ФЛІСА
Тел.: (212) AL 4-2260 або (212) AL 4-2261

А. СОЛЖЕНИЦІН ПЕРЕБУВАЄ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

За ввесь час існування СРСР це сталося вдруге. Першою жертвою депортації з СРСР був противник І. Сталіна Лев Троцький, якого депортовано в 1929 році до Туреччини. У повідомленні про депортацію Троцького була мова про його антисовєтську діяльність. Сімія Троцького також одержала дозвіл покинути СРСР.

Останніми роками, за „ліберальнішого” режиму Брежнєва, кільком дисидентам уряд дав дозвіл на виїзд з СРСР під різними претензіями, а відтак позбавив їх права громадянства. Так усунуено з СРСР Валерія Таріса, Валерія Чалідзе, Жореза Медведєва. Совєтський уряд позбавив громадянства також Світлану А-

лілеву, дочку Сталіна, яка ринувала втекти в часі відвіди в Індії. А. Солженіцин, як відомо, відмовлявся виїздити за кордон, боячися, що йому не дозволить повернутися на батьківщину. Це стосувалося його виїзду до Швейцарії, де він мав одержати нагороду Нобеля. Враховуючи таку ситуацію, совєтські чинники не мали іншого виходу і тому рішення найперше позбавити його громадянства, а відтак депортувати, незважаючи на це, що така форма покарання не є передбачена совєтським карним кодексом з 1960 р.

А. Солженіцин був вперше позбавлений совєтських громадянських прав у зв'язку з засудом в 1945 році на восьмирічне заслання. Ці права йому були привернені в 1956 році, але його відносно позитивні відносини з совєтським режимом тривали дуже коротко. В 1964 р. йому відмовлено у призначенні літературної нагороди ім. Леніна, а в 1967 р. він вже писав скаргу до Спілки Писменників СРСР, в якій стверджував, що уряд переслідує його і що він не має можливостей публікувати свої твори. В СРСР з'явився його твір „Один день в житті Івана Денісовича”, а також дві невеликі антисталінські повісті, що їх видрукував „Новий мір” за редакцією Александра Твардовського, який одержав був погодження на друкування творів Солженіцина від Н. Хрущова. Всі інші твори були поширені або самвидавним порядком, або за кордоном. Два останні твори Солженіцина „Серпень 1914” і „Архипелаг ГУЛаг 1918-1956” викликали дуже гостру реакцію совєтських офіційних чинників, що знайшло своє завершення у рішенні депортувати Солженіцина з СРСР.

Дебют пластового гуртка „Берізки”



Дебютантки гуртка „Берізки”, з Пластової Станції в Ньюарку (зліва): Любов Дарія Мостова і Роман Боровик, Марія Хухра і Олександр Стефанюк, Віра Надія Пастушенко і Орест Душинський, Наталка Марія Курілко і Нестор Голішнік, Наталка Марія Василь і Юрій Головінський, Діана Наталія Зміш, і Ігор Гіль; опікуни дебюту Ярослав Яворський і проф. Августина Хома; Зоряна Ева Ткач і Юрій Калашнік, (поміж ними) станиций п. сен. Андрій Мицько, Роксолана Марія Пеншак і Олександр Бобик, Маруся Іванна Яворська і Юрій Гнатів, Марія Ірина Федина і Олег Турчак, Олена Міросла Налопа і Микола Бродич, Людмила Марія Яворська і Андрій Данилюк.

Пройшов вже двадцятий з черги дебют пластунок з рамени Пластпрату, Ньюаркської Станції. Дебют цей відбувся в рамках традицій карнавалових вечеринь в суботу 2-го лютого ц. р. о год. 9:30, у вичерп виповнений привабливими залі, Бирчуд Манор у Випані, Н. Дж. Цьогоричі дебютантки — це пластунок гуртка „Берізка”. 20-го Куреня ім. Марти Ворезької.

З рамени Гуртка Приятелів Пласту відкрив програму мгр Остап Оленішнік, привітавши пан-отці — о. Павла Малюгу, парох української католицької церкви у Ньюарку і о. Йосифа Паласюка, парох української католицької церкви у Випані, дебютанток, їхні родини, пластову і позаплатову молодь. Водночас він представив імпрезового референта мгра Мирона Возняка і його асистента Ігоря Ляшка, пані проф. Августину Хому, пані проф. Хомової. Забава тривала до год. 2:30 ночі.

У Ньюаркській газеті „Стар Леджер”, появилася замітка про цьогорічний дебют і знімка пластунок-дебютанток Наталки Василь і її есейний дорожній, що відкривається перед ними в майбутньому.

Добрий буфетом заряджували п-і Гуртка Пластпрату під проводом п-і проф. Хомової. Забава тривала до год. 2:30 ночі.

Добрий буфетом заряджували п-і Гуртка Пластпрату під проводом п-і проф. Хомової. Забава тривала до год. 2:30 ночі.

Добрий буфетом заряджували п-і Гуртка Пластпрату під проводом п-і проф. Хомової. Забава тривала до год. 2:30 ночі.

3 глибоким жалем і сумом повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що дня 12-го січня 1974 року упокоїлась в Богі, у Львові, наша Найдорожча МАМА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.
ТЕОДОЗІЯ з ТРАЧІВ КОРОЛЬ
уроджена в П'єсках, пов. Тернопіль, проживши 83 р.
ПОХОРОНЕНА на Янівському цвинтарі у Львові.

В глибокому смутку:
син РОМАН з дружиною АННОЮ
донька МАРІЯ КІРІК з донькою ЛЯРИСОЮ
в Україні
внуки: МАРІЯ КЕФОР
ГАЛІНА ГОЛОВІНСЬКА з чоловіком ЮРІЄМ
правнуки: ХРИСТІЯ І ТАНА

В Сороковині День Смерті
буде відправлений
ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА
в ЦЕРКВІ СВ. МИХАІЛА в ПОНКЕРСІ, Н. Й.
в ПОНЕДІЛОК, 18 ЛЮТОГО 1974 РОКУ
о год. 8-й ранку.

Замість квітів на давку могили, складсько 200.00 дол.
на Фонд „Церква в Потребі”.

В СЬОМУ БОЛЮЧОУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашої Незабутної бл. п. ЛІДІЇ ЧУБАТОЇ

буде відслужена
ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА
в ЦЕРКВІ СВ. ЮРА в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.
в ПОНЕДІЛОК, дня 18-го лютого 1974 р.
о год. 8-й ранку
Притихла і Знайомих просимо згадати ласкаво
Посідати в своїх молитвах.
МІЖ і РОДИНА

Січневі Роковини у Чикаго й околиці

Чикаго і околиця відзначили Акти 22-х Січнів з 1918-19 років. Зокрема губернатор штату Іллінойс — Ден Бокер разом із секретарем штату М. Гавлетом та посадином Чикагського метрополісу Річардом Деллі своїми прокламаціями відзначили 9 січня ц.р. проголошення 22-го січня — Українським Днем в Іллінойс, зг. в Чикаго та заклали населення до його відзначення, як висліла символіку до українського народу в його змаганні до незалежності, якого велика група уродженців України та їхніх потомків замішув Чикагський метрополіс і штат Іллінойс. Крім цього згідно із постановою Управи міста з червня кількох літ — в дні 22-го січня на будівлі Управи записано український національний прапор. Подібні прокламації проголосили посадином бізнесу до Чикаго міст, Палатину і Дарнерс Гров, даючи такі білі українські громади та паролі.

22-го січня вивішено українські національні прапори на Дому Відділів УНСОУ, на цілий перед церквою св. Володимира і Ольги та деяких інших будинках.

Напередодні 22-го січня у цілоденний український католицький школі св. Николая в Чикаго відбулися лекції про Акти 22-х Січнів для дітей цієї школи, а в самий день Українського Дня діти звільнено від шкільних занять.

22-го січня конгресмен Френк Ануціо (11-й Іл. Дистр.) виступив в Конгресі у Вашингтоні промовою про історичні акти 22-х Січнів та про змагання українців до незалежності і власної держави. Рівночасно задав про теперішні переслідування в Україні українських інтелектуалів, письменників, науковців. Для відзначення 22-го січня висвітив у Палаті Репрезентативів проєкт резолюції, щоб створити окремий Комітет для Поневолених Народів і відзначати Український День Незалежності. Закликав членів Палати Репрезентативів відзначити змагання Українського Народу до самообути, пригадуючи, що в Чикаго й багатьох дистриктах ЗСА є багато уродженців України та їхніх нащадків, які не забувають про країну свого походження.

Українські паролі Чикаго й околиці в окремих відправах молилися в наміренні Українського Народу.

Увечері, 22-го січня відбувся спільний Молебень в новому соборі св. Володимира і Ольги, в якому взяли участь українські католицькі священники: оо. П. Джулинський, М. Бутринський, І. Кротець, а українських православних — о. Ф. Білецький, настоятель українського православного собору св. Володимира, який виступив також проповідь на тему 22-х Січнів. У цьому Молебні взяли участь ветерани Української Армії обох віровизнань зі своїми прапорами.

Українські радіо передачі Чикаго та деякі американські подавали вістки про Український День Незалежності, як також Бюлетені деяких українських паролі (св. Николая, св. Володимира і Ольги та ін.) і тижневик „Нова Зоря“ — помістили окремі вістки.

На закінчення відзначення свята Незалежності Соборності України відбулися окремі імпрези — концерти, академії в неділю, 27-го січня на терені Чикаго й околиці, зокрема в Чикаго-Північ, Близький Південь і Далекій Південь та у Палатині.

В аудиторії Шопена (Чикаго-Північ) відбулася Академія о 5-й год. по пол., заходами Відд. УКА, Ліга А-УП та Українського Міжкомбатантського Комітету в Чикаго. У програмі цього свята був Апель Українських Комбатантів як вияв пошани Полятилім і Померлим Воїнам Українських Армії,

Вступайте в членів УНСОУ!

що його провів голова Богдан Кашуба, який рівночасно відкрив свято.

Прокламації губернатора Іллінойс і посадинок Чикаго відзначили Марія Шпікула, а промову конгресмена Френка Ануціо, у його несприятливості, відчитав молодий адвокат з Чикаго, Павло Патель.

Адвокат Володимир Нічай представив головну промову д-ра Володимира Базарка, адвоката з Клівленду, Огайо, який підкреслював вагу Актів 22-х Січнів, зупинившись довше над теперішньою тяжкою ситуацією на рідних землях, зокрема над переслідуваннями з боку окупантів, арештами інтелектуалів, підкреслюючи свої погляди відносно важливості і ролі нашого молодого покоління в Америці і діаспорі. Зокрема ці завага промовця, що є представником цієї молоді генерації, що виросла в студіювала вже в нових обставинах на Землі Вашингтона, прийняла численну збірку публіка — старші і молоді, з повним признанням та ентузіазмом, бо бачила в ному молодого патріота, що продовжував боротьбу за ідеали Актів 22-х Січнів з-перед пів сторіччя.

Молода студентка Маруся Слободян в супроводі фортепіану проф. Леонтини Зарицької виголосила вірш Ф. Нефестюка „День Злуки“.

Із не-українців виступив з привіттом Дмитро Гуля — представник борців за відродження України.

На закінчення свята прийшли відспівали український національний гімн. (пр)

Збройний удар на Ірансько-Іракському кордоні

Багдад. — Тут одержано інформації про прикордонну збройну сутичку між військовими іракськими й іранськими частинами з приміщенням танків і артилерії. 93 вояки по обох сторонах були або поранені або вбиті. Втрати іранців досягли 70 осіб, а іракців — 23. Згідно

Свято Державності в Маямі

Заходами Центрального Комітету Українських Організацій в Маямі відзначено Свято Державності.

На тлі сцени, удекорованої фрагментом собору київської Софії, гербом міста Львова, з палаючим вогнем посередині, видні золотий напис „Свобода і Єдність“.

Свято відкрила секретарка ЦКУО Надія Мудрейко, яка й провадила програмою.

Група українських ветеранів під командування сотника Подубинського вимаршувала перед сцену з прапорами. Молода піаністка — студентка Маямського університету Сандра Пилипівна відіграла американський гімн. Реферат українською мовою на тему „Пробудження Нації“, виголосив студент гітискули „Рідної Школи“ — Ярослав Сперкач. Молодого доповідача публіка нагородила довготривалими оплесками. Реферат англійською мовою виголосив голова „Студентської Громади“ в Маямі, студент Зенов Остап. Декламували учні Рідної Школи при українській католицькій церкві: Зірко Сперкач виконав „День Злуки“, а Ганя Максимович — уривок з поеми „22 січня“.

Група українських танцюристів в Маямі, під керівництвом пани К. Голіської і проф. Т. Максимовича, відтанцювала два народні танці. До програми свята долучилися гість з Півночі, талановитий артист — співак

Н. М.

Сенатор Рібікофф запропонує новий закон в справі допомоги безробітним

Вашингтон. — Демократичний сенатор Абрагам Рі-

бікофф із Коннектикута повідомив пресу, що планує незабаром внести законопроект згідно з яким особи, що втратили роботу через енергетичну кризу, могли б одержувати безробітну допомогу протягом двох років, а не тільки протягом 26 тижнів. Сенатор Рібікофф сказав, що через брак нафтових продуктів зростає більше фабрик і підприємств звільняють людей і тому вже тепер треба подбати, щоб ці люди були забезпечені достатніми фондами до часу, коли знайдуть іншу роботу, або їхні фірми поклинуть їх назад.

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

НЕДІЛЯ, 17-го ЛЮТОГО 1974 р.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Збори Т-ва Єдності 163 Відд. о год. 12-й год в дні Горюжан, 847 Н. Френклін вул. На зборах буде вибір делегатів і заступників на 28 Конвенцію УНС. Є інші важкі справи тому проситься чл. прийти. — Ст. Філик, фін. секретар.

ЧІКАГО, Іл. Річні збори Т-ва Доброї Волі 22 Відд., о год. 1:30 по пол. в клубовій залі укр. кат. церкви св. Йосафата при 5000 Н. Камберленд Аве. (6400 Вест). Клубова зала знаходиться поза церквою, дещо на північ від неї. Паркування на державній площі. Проситься всіх чл. прийти, тому що є важкі справи до вирішення. Гелен Олек, секр.

ЛОС-АНДЖЕЛЕС, Каліф. Річні збори 3-й год по пол. в залі Укр. Культурного Осередку, 4315 Melrose Ave. На порядку: звіт Управи та вибір нової на 1974 р. і делегатів на 28 Конвенцію УНС. — А. Рудник, предс. М. Гіра, касир. П. Сильчук, секр.

ЧЕТВЕР, 21-го ЛЮТОГО 1974 р.

ВІПАНІ, Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. І. Франка 172 Відд. о год. 8-й год в УНДомі, на яких буде вибір нової Управи на 1974 р. і делегатів та заступників на 28 Конвенцію УНС. Проситься чл. прийти. — В. Осадчук, секретар.

СУВОТА, 23-го ЛЮТОГО 1974 р.

НЬО-ЙОРК, Н. Дж. Звичайні збори, отримані із зборів Річних, Т-ва Свобода 194 Відд. о год. 4-й год по пол. в будинку Самопомочі, 98-2-а Аве. На порядку: звіт Управи та вибір нових органів і конвенційних делегатів. — М. Салдан, гол. С. Манакський, секр.

МАЙМІ, Флар. Річні збори 368 Відд. о год. 4-й год по пол. в залі Укр.-Амер. Клубу. На порядку: звіт Управи і К. Кошій, вибір нової Управи на 1974 р. Після Річних зборів відбувається вибір делегатів і заступників на 28 Конвенцію УНС. О 7-й год веч. відбувається „Свято 80-ліття Свободи“ і УНСОУ — О. Максимович, за гол. В. Подубинський, секр. А. Рій, касир.

НЬО-ЙОРК, Н. Дж. Місячні збори 361-го Відд. о год. 6-й год веч. в будинку при 119 Ave. А. На зборах між іншими справами відбувається вибір делегатів і їх заступників на 28 Конвенцію УНС. — М. Пішак, предс.

НЕДІЛЯ, 24-го ЛЮТОГО 1974 р.

НЬО ГЕПЕН, Асс. Річні збори Т-ва ім. през. А. Волошина 414 Відд. о год. 12-й год в УНДомі, 162 Day St. На зборах буде вибір делегатів і заступників на 28-му Конвенцію УНС. — Управ.

МІННЕАПОЛІС, Минн. Річні збори 385 Відд. о год. 4-й год по пол. в УНДомі. На по-

рядку: звіт Управи, вибір Управи на 1974 р. та делегатів на 28 Конвенцію УНС. Проситься чл. прийти. — Г. Палпа, гол. І. Карпін, секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори Т-ва ім. Василія 389 Відд. о год. 3-й год по пол. в дні Молоді СУМА при 4949 Олд Норт Рд. На порядку: вибір Управи на 1974 р. та делегатів і заступників на 28 Конвенцію УНС. — Т. Дачик, гол. В. Коруд, секр.

ЧІКАГО, Іл. Звичайні загальні збори Платового Відд. ч. 472, о год. 10-й год в Платовому Домі, ч. 2116 В. Чикаго Аве. На порядку: звіт Управи і К. Кошій, вибір нової Управи на

FIRST CLASS
ELECTRICIAN, WELDERS, MECHANICS, MACHINIST AND HELPERS
We are a leading manufacturer of blast cleaning and shot peening machinery. We offer good salary, many benefits and no lay off.
METAL IMPROVEMENT COMPANY
Subsidiary of Curtis Wright Corporation.
50 Carbon Place, Jersey City, N.J.
An equal opportunity employer.

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО ВЖЕ ЗА \$14.65
МІСЯЧНО МОЖЕТЕ ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА \$50,000 НА ВИПАДОК АКЦИДЕНТОВОЇ СМЕРТІ АБО НА \$25,000 НА ВИПАДОК СМЕРТІ ЗВЧАЙНОЇ, ПРИДВАДЦІ 10-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ

Українського Народного Союзу
(Якщо Вам не більше, як 24 роки)

НОВІСЕННИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МАШИНИСТ ДО ПИСАННЯ
Звичайні або електричні
Українські й англійські, Великий вибір бюрових машин; встановлює і мелію.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER CO., INC.
119-121 W. 23rd St., New York, N. Y. (212) CH 3-3086

МІКОЛА ПОНЕДІЛОК РЯТУЙТЕ МОЮ ДУШУ
Повість

■ 504 сторінок — 27 розділів — кожний з них становить окрему главу.
■ Передмова Юрія Кляшторного.
■ Обладнання та 28 односторінкових ілюстрацій Едварда Козака — Ека.
Ціна: \$8.00. Пересилка: 21¢ від пр. прироста. Замовлюючи ці книгу додатково платити 5% постійного податку, а Книжку вишлемо по одержанню повної належної суми. Належність слати чеками або поштовими переказами.
■ СВОБОДА, 41-33 Grand St., Jersey City, N.J. 07305.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ! КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ ДОВГОГО ВІКЕНДУ

субота, неділя, понеділок, 16, 17, 18-го лютого 1974 року (WASHINGTON'S BIRTHDAY)

Субота, 16-го лютого 1974 року

РОЗВАГОВА ПРОГРАМА

Увага Лещетарі! Свіжий, великий сніжок на СОЮЗІВЦІ!

НАЙКРАЩА НАГОДА ДЛЯ ЛЕЩЕТАРІВ!
Величезний диск дискотекс центри Ski Mini, Мінеаполіс, Кергоссон. Тільки 15 хвилин від Союзівки — на Мінеаполіс, 37-й год для завантажувачів — 1500 ft O Bar та 900 ft J Bar. Також інші візди при електричному освітленні.
■ Спеціальна зniżка для гостей Союзівки. Організовані кімнати. Дешеві кухні.
■ Тому не пропускайте нагоди. Спійміть. Замовляйте вже.
■ СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ НАШИХ РОСТЕН, які відвернуться 2 дні або 4 довше ГАРАНТУЄМО ОДЕРЖАННЯ БЕЗПЕКИ на поворот до дому.

СОЮЗІВКА — тел.: Kerhokson (914) 626-5641

СОЮЗІВКА ВІДКРИТА ЦІЛИЙ РІК!

ТАРЗАН, Ч. 7071. Тарзан попереджає Іра



Ти мусиш зрозуміти, Іто, що я хоч тебе дуже люблю — ти не можеш залишитися зі мною назавжди!..

Ти знаєш, що тебе знайде-но коло розбитого літала... Лише ти один врятувався! Я радий, що опікувався то-

бою... але я відповідаю за твою безпеку, а також мушу подбати, щоб ти одержав освіту!.. Я переконаний, що

колиш ти іноді віднайдеши свою родину. Я не хочу родину. Тарзане! Я щасливий, перебуваючи з тобою!

No Sweat Savings.



Sometimes the hardest work of all is trying to save a few extra dollars. Those everyday necessities just seem to eat up your paycheck until there's nothing left to tuck away for the future.

But there is an easy way to build a nest egg. The Payroll Savings Plan. Just sign up where you work, and any amount you specify will be set aside from each paycheck and used to buy U.S. Savings Bonds. It's so simple, you almost forget your money's there working for you.

And, pretty soon, you'll be surprised at how your savings have grown. The Payroll Savings Plan. Takes some of the perspiration out of planning ahead.



Bonds mature in less than six years. Now if Bonds pay 4 1/2% interest when held to maturity of 5 years, 10 months (1 1/2% the first year). Bonds are insured by the U.S. Govt. and are not subject to state or local income taxes, and interest will apply to federal and state income taxes.

EP-74-1B

Sold by Ukrainian National Association, Inc. and "Svoboda" Ukrainian Daily

Різно

ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 475-4480
ВИСЛІС ПАЧИНІ-З ОДНОГО І ДО СОРОК. Маємо на складі все потрібне до висліс. Послісимо також: РАЗІВІ ПЕРТІФІКАТИ: АВТА, МОТОЦИКЛІ, ХОЛОДИЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРИ. Урадом годили: від понед. до п'ятниці 8:30-6:00 веч., в суб. 8:30-5:00 веч. в неділю від 10-1 по пол.

REAL ESTATE

КОЧЕТИ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ зворотнаста 75
УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ РЕАЛ ЕСТЕЙТ ОФІС
88 - Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6490

We have many apartments for rent. We want some more. Please list your apartment with us.
JANCEWYCZ-LEPCAN REALTOR
117-11 Jamaica Avenue
Richmond Hill, N.Y. 11418
(212) 849-5099

Help Wanted Male

MACHINIST
WANT OPPORTUNITY RESPONSIBILITY KNOWLEDGE
New operation need machinist with good mechanical background. Will train in some phases. Start at the beginning and progress. Work with a leader.
Make application at Consolidated Cork Building National Can Corporation Route 287 at South Randolphville Road Piscataway, N.J. or call T. Hyland at (201) 753-1668

TURRET LATHE
Set up & operate
We have openings for 1st Class Journeymen w. Warner-Sweeney experience desirable.

BREEZE CORPORATIONS, INC.
700 Liberty Ave., Union, N.J. (201) 686-4000
Equal opportunity employer M/F

PANTOGRAPH
Set up and operate, sport run unique jobs, no lettering. Complete air conditioning, also good working condition. Liberal benefits. Call (201) 947-5518
DURAMIC PRODUCT INC.
426 Commercial Avenue
Palsades Park, N.J.

Вступайте в членів УНСОУ!

Funeral Directors

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

Theodore WOLININ, Inc.

Директор Похоронного Загону 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10008

Tel.: GR 5-1437

СОПІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦІПРА І ЧИСТА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555